

La revue du **SCOOTER**

N° 14

JUIN/JUILLET 1992 - 25FF - 175 FB - 7,8 FS - 6,50 \$ Can. - 7200 LIRES - 625 PESETAS



RETRO : PEUGEOT S55 / KOEHLER ESCOFFIER
ESSAI : LES PIAGGIO QUARTZ ET ZIP



L'AUSTRALIE EN SCOOTER
500 PETITES ANNONCES

M4538 - 14 - 25,00 F - RD





COMPARATIF RETRO CZ-CEZETA / PEUGEOT S.55



Pour une fois, LE comparatif n'opposera pas des modèles 92 tout juste sortis de caisse, mais deux modèles rétros. Pourquoi comparer le CZ Cezeta et le Peugeot S 55 alors qu'ils ne sont même pas nés la même année? Simplement parce qu'avec leur "petit coffre" avant, ils se ressemblent énormément ou tout du moins empruntent le même style. Ayant les deux sous la main, il "eut été" impardonnable de ne pas effectuer un comparatif que bien de nos aïeuls journalistes auraient aimé réaliser il y a un peu plus d'une trentaine d'années!

IL ETAIT UNE FOIS...

A cette époque (1954-1963), il était quasiment impossible de pouvoir comparer directement les deux engins. Premièrement, si le Peugeot S.55 présenté au Salon de la moto de Paris en Octobre 1953 allait bien sillonner les routes de France l'année suivante, ce fût pour une assez brève période (54-55) et dans un nombre d'exemplaires plutôt restreint (300 seulement).

Deuxièmement, si le CZ Cezeta fut bien présenté à ce même Salon de Paris, mais en Octobre 57, il ne fut jamais importé en France. Aujourd'hui, sachez qu'il n'y en a que deux qui circulent chez nous (dont celui-ci)! Oui, je sais on a de la chance (et vous aussi par la même occasion).

Retrouver les deux côte à côte, trente cinq ans plus tard, et dans un superbe état constitue une rencontre assez chargée en émotions (d'accord, pas autant que les émissions de Patrick Sabatier). A tout seigneur tout honneur, nous commencerons les présentations par le plus ancien, à savoir le Peugeot.

PEUGEOT S.55: UNE PETITE MERVEILLE.

C'est donc en Octobre 53 que les passionnés de deux-roues à moteur découvrent au Salon de la Moto de Paris, le premier scooter conçu par Peugeot: le S.55.

Comme tous les scooters de l'époque, le S.55 est entièrement tôle et son poids est de 105 kg (ce qui reste finalement raisonnable pour un 125 cm³). Le cadre du S.55 est en tube formant un large double berceau entrecroisé et doté d'une carrosserie très enveloppante. L'avant du Peugeot est constitué d'un coffre à bagages qui fait également office de garde-boue. A l'intérieur de ce petit coffre, se trouvent deux crics qui servent lors des changements de roues éventuels. Au dessus, le tablier avant reçoit le phare (comme les scooters actuels) alors que sur le Cezeta, le phare se trouve à l'extrémité du "nez" de l'engin. Le tablier du Peugeot comporte également une boîte à gants (eh oui, déjà!). Pour son premier scooter, Peugeot offre un tableau de bord possédant un "petit air" de voiture: compteur, indicateur de rapport, bouton de mise à la masse du moteur, d'ouverture du robinet d'essence et de starter. Le tout coiffé d'un guidon au milieu duquel trône



Avec leur avant prononcé, ces deux scooters possèdent une ligne très semblable. Si l'avant du Peugeot cache un coffre, celui du Cezeta abrite un réservoir de 11 litres.

le sigle Peugeot de l'époque. Une mascotte que l'on retrouvera notamment sur les fameuses 203.

Juste sous le tableau de bord prennent place l'antivol de direction et un crochet permettant le port d'un sac. Point de vue commodos, le Peugeot reçoit sur le côté gauche de son guidon une manette phare et avertisseur sonore.

PRESQUE UN PEDALIER D'AUTOMOBILE.

Si l'on quitte le haut du tablier du S.55 pour plonger vers le bas, on arrive sur l'étrange pédalier qui fait l'un des charmes de ce scooter. Comme une automobile, ce pédalier comporte trois commandes. De

gauche à droite, nous trouvons la pédale de frein arrière, ensuite celle permettant de passer du point mort en 1ère et de rétrograder et enfin celle servant à passer les deuxième et troisième rapports. Il s'agit donc d'un sélecteur de vitesses à deux pédales. La commande d'embrayage est située au guidon (levier gauche, le droit étant pour le frein avant).

A noter que le plancher du tablier est recouvert d'un tapis en caoutchouc gris et que celui de ce modèle se trouve en parfait état.

Passons maintenant à l'arrière du Peugeot où nous découvrons une autre originalité. Toute la partie arrière du scooter se soulève vers l'avant et donne accès au moteur, à la bougie et au réservoir d'essence dont la contenance est de sept litres.

Le moteur est un 125 cm³ monocylindre deux temps refroidi à air (par une turbine calée sur le volant magnétique). Il est en fait issu du vélomoteur P.55. Le carbu se trouve fixé transversalement au moteur et l'allumage se fait par volant magnétique. D'autre part, sachez que les suspensions avant et arrière du S.55 sont confiées à des anneaux caoutchouc de marque Neiman et que la roue de secours, le porte-bagages, les pneus à flancs blancs et les pare-chocs et enjoliveurs Ardor sont des options dont dispose notre modèle d'essai. Enfin, point de vue dimensions de frein, le S.55 n'a pas grand chose à envier aux scooters d'aujourd'hui puisque ses tambours affichent 130 mm de diamètre. Côté performance, ils sont un peu en retrait!

CZ-CEZETA: LA BOHEME.

Je ne sais pas si c'est en craquant devant un Cezeta que Charles Aznavour a écrit sa très belle chanson "La bohème", mais toujours est-il que c'est le petit nom de ce CZ made in Tchécoslovaquie! Le Cezeta La Bohème fut présenté en France en Octobre 57, mais alors que sa construction commença en 56 et dura jusqu'en 63, il ne fut jamais importé en France. Et pourtant, tout comme le Peugeot, le Cezeta est un modèle très attachant. Eh oui!

Contrairement au Peugeot, le coffre avant du Cezeta est un faux coffre. En fait, le Cezeta comporte une coque autoportante avec tablier intégré et réservoir d'essence



Sur le Cezeta né en 1957, les clignotants ne sont apparus qu'en 1960, tout comme le démarreur électrique et les amortisseurs hydrauliques. La roue de secours du Peugeot est une option.

fixé... à l'avant. D'ailleurs si vous "jetez un coup d'oeil" au dessus du phare, vous apercevrez le bouchon du réservoir dont la contenance est plus qu'honorable (11 litres). A propos du phare, on peut remarquer qu'entouré des deux

clignotants, il donne à l'avant du Cezeta un look très avion-rétro (à noter également la présence du petit pare-chocs). En plus du poids procuré par le réservoir, vous pouvez toujours chargé l'avant davantage en plaçant quelques bagages sur le porte-



Compteur, contacteur, commande des clignotants, de phare, de klaxon, crochet de sac: le CZ bénéficie d'un équipement complet pour l'époque.



Le tableau de bord du Peugeot est superbe (et fonctionne encore à merveille).



Il n'existe en France que deux modèles de ce CZ. Celui-ci est à vendre 15.000 francs. CZ signifie Ceska Zbrojovka.

paquets. Ainsi vous êtes sûr de ne pas faire de wheeling!

A l'image de la Honda Pacific Coast (ou presque), le Cezeta est entièrement caréné et la partie arrière de ce carénage supporte la selle bi-place. Une selle bi-place bien moins confortable que les deux sièges du Peugeot S.55. Cette selle se soulève et donne accès à deux batteries six volts (2 x 6 = 12 volts obtenus) et à un petit coffre. Comme sur le Peugeot, le tablier avant du CZ reçoit une boîte à gants. Si le Peugeot est déjà bien fourni point de vue repose-

pieds pilote et passager, le CZ offre encore de véritables marche-pieds tout le long de sa carrosserie. Alors que le S.55 se contente de trois rapports, le CZ en possède quatre. Le sélecteur de vitesses (double branche) se commande au pied gauche (1^{er} vers l'avant; 2^e, 3^e, 4^e vers l'arrière). Point de vue freinage, celui-ci se commande au guidon (levier droit pour l'avant) et au pied (droit) pour l'arrière. La mise en route du Cezeta peut s'effectuer de deux façons: soit avec le kick starter placé sur le côté gauche du véhicule, soit avec le démarreur style automobile situé à droite du tableau de bord. Sur ce même tableau de bord, outre le compteur équipé, comme le Peugeot, d'un totalisateur kilométrique, se trouvent un crochet porte-sac, le robinet d'arrivée d'essence et le starter. La commande des phares est installée à gauche du guidon et celle des clignotants, à droite. Les clignotants ne sont apparus que sur les dernières versions des Cezeta.

Pour avoir accès au moteur, il suffit d'ouvrir

les deux trappes latérales qui donnent également possibilité d'atteindre facilement la bougie et le carburateur. Pour équiper ce Cezeta, la firme CZ le dota d'un moteur deux temps issu d'une moto de la même marque. Il s'agit d'un 175 cm³ refroidi par turbine avec carter de chaîne étanche protégeant la transmission. Point de vue transmission, le Cezeta se montrait performant pour l'époque avec à l'avant un système à roue poussée et à l'arrière, tout d'abord un système à caoutchouc oscillant jusqu'en 1960, puis des amortisseurs hydrauliques. Le modèle de cet essai datant de 1962 possède donc ce type de suspension ainsi que les clignotants, le démarreur électrique et une seule batterie de 12 volts au lieu de deux de 6.

LEURS EVOLUTIONS.

Fabriquée à l'usine de Beaulieu (Doubs) de 54 à 55, le Peugeot S.55 verra arriver dès 54 son successeur, le S.57. Ce dernier



Frein arrière au pied et plaque d'identification du véhicule.

FICHE TECHNIQUE CZ CEZETA

Moteur

Type: monocylindre deux temps
Refroidissement: par air (turbine)
Cylindrée: 175 cm³
Alésage x Course: 58,0 x 65,0 mm
Puissance: 9 cv à 5000 tr/mn
Transmission: boîte 4 rapports
Vitesse maxi: 100 km/h
Partie-cycle
Cadre: coque autoporteuse

Suspension av: à roue poussée
Suspension ar: amortisseurs hydrauliques
Freins av-ar: tambours 150 mm
Roues: 3,50 x 12
Poids: 142 kg
Réservoir: 11 litres
Coloris: beige/bordeaux ou beige/bleu



Les sièges mono-place du S.55 sont plus confortables que la selle bi-place du Cezeta. Comme le CZ, le Peugeot peut se mettre en route au kick starter ou au démarreur électrique.



Dans le petit coffre du Peugeot: deux crics pour les changements de roues.



Le pédalier du S.55 disparaîtra sur le S.57 où il sera remplacé par une poignée tournante (pour suivre la mode Vespa - Lambretta). Depuis, le S.55 est un modèle très convoité.

Toute la coque arrière du Peugeot se soulève et donne accès au moteur et au réservoir d'essence (7 litres).

modèle possède désormais un changement de vitesses à poignée tournante et non plus par pédalier, ceci afin de suivre le mouvement lancé par Vespa et Lambretta. En même temps, disparaît du tableau de bord l'indicateur de vitesse (0,1,2,3). En 1956, le phare du S.57 quitte le tablier avant pour venir prendre place sur le guidon et un an plus tard, le garde boue avant n'est plus solidaire du châssis mais de la fourche. Il devient donc mobile. Ce choix entraîne la disparition du petit coffre avant. En cette fin d'année, Peugeot décide d'arrêter la fabrication de ses scooters 125 cm³. Automoto et Griffon essaieront de leur donner quelques années de vie supplémentaires. Après avoir gardé la même robe de 1957 à 1960, le Cezeta se fait une "petite beauté" à

FICHE TECHNIQUE PEUGEOT S.55.

Moteur

Type: monocylindre 2 temps

Refroidissement: par air (turbine)

Cylindrée: 125 cm³

Alésage x Course: 51,0 x 60,0 mm

Puissance: 4,5 cv à 4000 tr/mn

Transmission: boîte 3 rapports

Vitesse maxi: 70 km/h

Partie-cycle

Cadre: tubulaire double berceau

Suspension av-ar: anneaux

caoutchouc Neiman

Freins av-ar: tambours 130 mm

Roues: 4,00 x 8

Réservoir: 7 litres

Poids: 105 kg

Coloris: gris clair ou bleu roi.



l'aube des sixties. Démarreur électrique, et comme nous vous le disions; amortisseurs hydrauliques et clignotants font désormais partie de sa panoplie. Malgré ces progrès, la construction du Cezeta se terminera en 1963, année où il sera remplacé par le Manet S100. Pour conclure, revenons à notre introduction. Des CZ Cezeta, il n'y en a (à notre humble connaissance) que deux en France (qui ont été achetés en tchécoslovaquie). Eh bien celui-ci est à vendre. Pour 15.000 francs, vous pouvez devenir le propriétaire d'un scooter bien plus rare qu'un Lambretta ou qu'un Vespa (que j'admire pourtant). Ce CZ est visible sur la région parisienne. Demander D. Leclerc au 46.05.78.98. Quand au S.55 il n'est pas à vendre. Et pourtant ce modèle à pédalier au plancher fait craquer les responsables du musée Peugeot!

D.Denis.